Porównanie tłumaczeń I Królewska 4:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Elichoref\* i Achiasz, synowie Sziszy\*\* – pisarze. Jehoszafat, syn Achiluda – kanclerz.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Elichoref, אֱלִיחֹרֶף : być może przekręcone imię pochodzenia egipskiego: Apis jest bogiem, <x>110 4:3</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) synowie Sziszy, ּבְנֵי ׁשִיׁשָא : być może pod wpływem eg. szsz, czyli: pisarz, synowie pisarza lub członkowie cechu pisarzy. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) kanclerz, מַזְכִיר (mazchir), sekretarz. [↑](#footnote-ref-4)